

# DELABIE

# 510400 - 510410

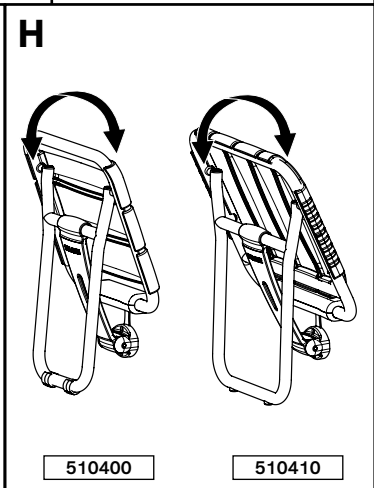
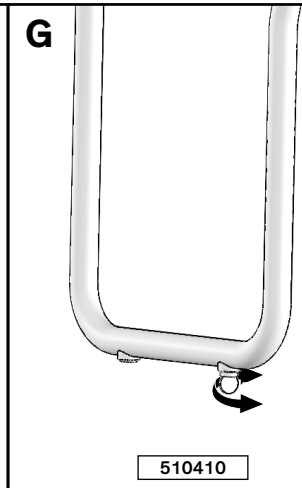
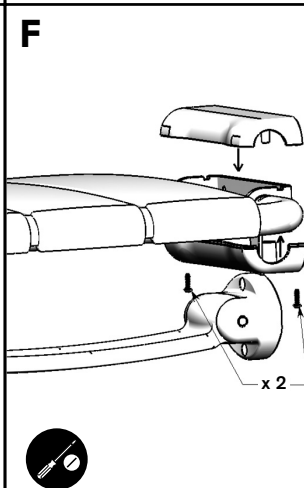
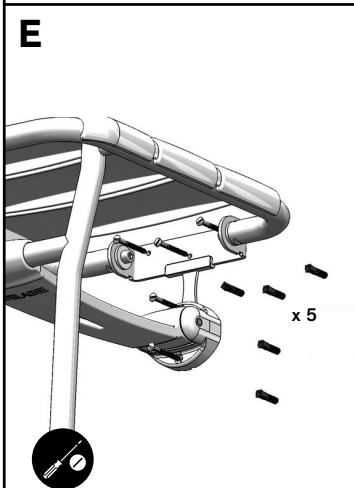
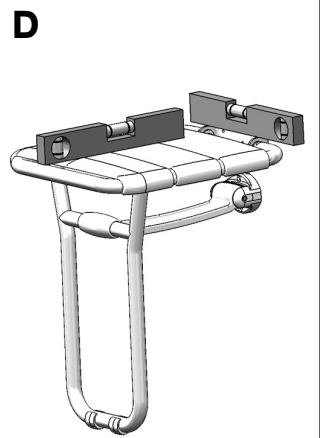
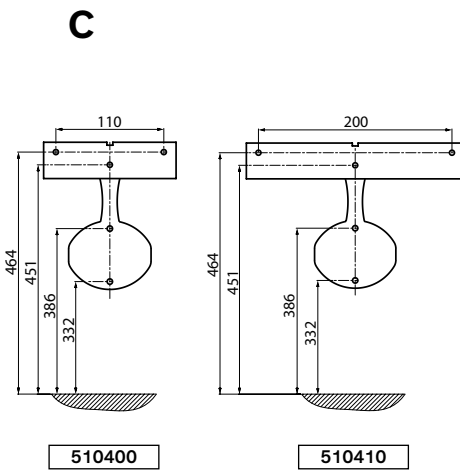
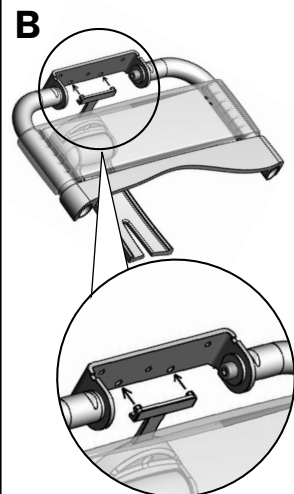
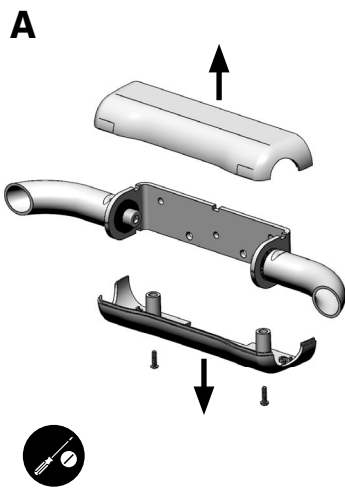
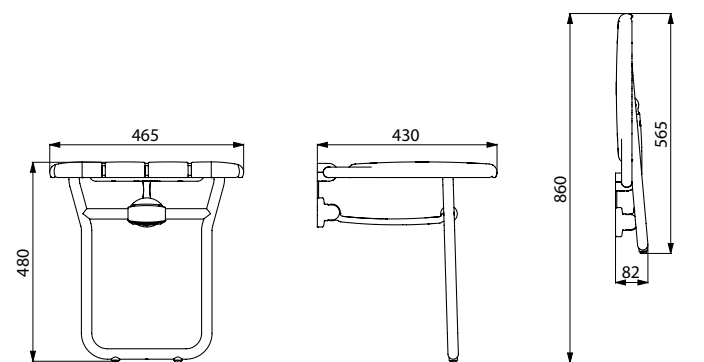
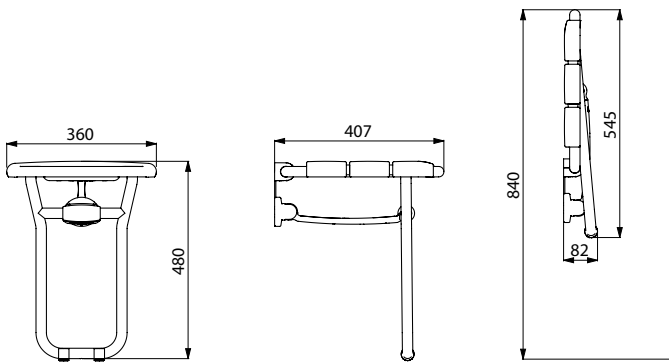
**NT 510400**  
Indice E



- FR** *Siège rabattable ALU avec pied*
- EN** *ALU lift-up shower seat with leg*
- DE** *Klappsitz ALU mit Fuß*
- NL** *ALU opklapbaar zitje met voet*
- PL** *Składane siedzisko natryskowe ALU z podporą*
- ES** *Asiento abatible ALU con pata de apoyo*
- PT** *Banco rebatível ALU com pé*
- RU** *Алюминиевое откидное сиденье с ножкой*

510400

510410



## INSTALLATION & ENTRETIEN

**FR**

- Le choix des vis et chevilles doit être adapté au support mural qui devra être renforcé si nécessaire.
- L'installation doit être réalisée par un professionnel.
- Poids maximum utilisateur : 135 kg. S'assurer que le mur et/ou revêtement peuvent supporter cette charge. Renforcer le mur si nécessaire et/ou adapter le revêtement si nécessaire.
- Afin d'éviter les risques de chute, prévoir des barres de maintien de chaque côté du siège.
- Fig. G** : Ajuster la hauteur des pieds à l'aide d'un tournevis ou d'une pièce de monnaie.
- Fig. H** : S'assurer que le pied est correctement déplié avant de s'asseoir sur le siège (afin d'éviter les risques de chutes et/ou les détériorations des cloisons).
- L'entretien doit être fait avec un chiffon doux humide ou avec des produits de nettoyage et de désinfection courants. Ne pas utiliser d'acides ou de poudre à récurer.



Produit conforme à la Directive 93/42/CEE et à la norme européenne EN 12182.

DELABIE

### Service Après-Vente :

Tél. : + 33 (0)3 22 60 22 74 - e-mail : sav@delabie.fr  
Notice disponible sur : www.delabie.fr

## INSTALACJA & CZYSZCZENIE

**PL**

- Wybór śrubek i kołków powinien być dostosowany do typu ściany, która powinna być wzmocniona w razie potrzeby.
- Instalacja musi zostać wykonana przez profesjonalnego instalatora.
- Maksymalna waga użytkownika: 135 kg. Upewnić się czy ściana/wykończenie ściany wytrzyma takie obciążenie. W razie potrzeby wzmocnić ścianę i/lub wykończenie ściany.
- Aby uniknąć ryzyka upadku należy przewidzieć poręczę z każdej strony siedziska.
- Rys. G**: Wyregulować wysokość podpory za pomocą śrubokrętu lub monety.
- Rys. H**: Przed przyjęciem pozycji siedzącej należy się upewnić, że podpora jest poprawnie rozłożona (w celu uniknięcia ryzyka upadku i/lub uszkodzenia ściany).
- Czyszczenie za pomocą delikatnie wilgotnej szmatki lub zwykłych środków czyszczących i do dezynfekcji. Nie stosować kwasów lub proszków do szorowania.



Produkt zgodny z Dyrektywą europejską 93/42/EWG i normą europejską PN EN 12182

DELABIE

### Serwis posprzedażowy i Pomoc techniczna:

Tel.: +48 22 789 40 52 - e-mail: serwis.techniczny@delabie.pl  
Ulotka jest dostępna na stronie: www.delabie.pl

## INSTALLATION & CARE

**EN**

- Ensure screws and rawl plugs are suitable for wall mounting and reinforce if necessary.
- Installation should be undertaken by professional installers only.
- Maximum user weight: 135kg. Make sure that the wall and/or surface can support this weight. Reinforce the wall if necessary and/or adapt the surface.
- To avoid any risk of slipping, we recommend installing a grab bar on either side of the seat.
- Fig. G**: Adjust the height of the leg using a screwdriver or coin.
- Fig. H**: Make sure leg is fully extended before sitting down (to avoid the risk of falling and/or damage to the walls).
- Clean using a soft, damp cloth or with cleaning products and disinfectants. Do not use acid-based products or scouring powder.



Product conforms to European standard EN 12182 and the Directive 93/42/CEE.

DELABIE

### After Sales Care Support:

**For the UK market only:** Tel. 01491 821 821 - e-mail: technical@delabie.co.uk  
The installation guide is available on: www.delabie.co.uk  
**For all other markets:** Tel. +33 (0)3 22 60 22 74 - e-mail: sav@delabie.fr  
The installation guide is available on: www.delabie.com

## INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

**ES**

- La elección de los tornillos y tobillos debe ser adaptada al soporte mural que deberá ser reforzado si necesario.
- La instalación debe ser realizada por un profesional.
- Peso máximo del usuario: 135Kg. Asegúrese de que la pared y/o el revestimiento soportan esta carga. Reforzar la pared y/o adaptar el revestimiento si necesario.
- Para evitar cualquier riesgo de caída, prever barras de mantenimiento de cada lado del asiento.
- Fig. G**: Regular la altura de los pies con un destornillador o una moneda.
- Fig. H**: Asegurarse de que el pie sea correctamente desplegado antes de sentarse en el asiento (para evitar un eventual riesgo de caída y/o de deterioro del tabique).
- El mantenimiento debe ser hecho con un trapo suave húmedo o con productos de limpieza y de desinfección corrientes. No utilizar productos ácidos o de polvo que froten.



Producto conforme la Directiva 93/42/CEE y a la norma europea EN 12182.

DELABIE

### Servicio postventa y Asistencia técnica:

Tel.: +33 (0)3 22 60 22 74 - e-mail: sav@delabie.fr  
Esta instrucción está disponible en: www.delabie.es

## INSTALLATION & REINIGUNG

**DE**

- Die verwendeten Schrauben und Dübel müssen für den Untergrund (Wand) geeignet sein - dieser muss nötigenfalls verstärkt werden.
- Die Installation muss durch einen Fachhandwerker erfolgen.
- Maximales Nutzergewicht: 135 kg. Vergewissern Sie sich, dass die Wand und/oder die Verkleidung für diese Last geeignet sind. Falls erforderlich, verstärken Sie die Wand und/oder passen Sie die Verkleidung entsprechend an.
- Um das Sturzrisiko zu vermeiden, sollten Haltegriffe zu beiden Seiten des Sitzes angebracht werden.
- Abb. G**: Passen Sie die Höhe des Fußes mit Hilfe eines Schraubenziehers oder eines Geldstückes an.
- Abb. H**: Um Sturzrisiken sowie eine Beschädigung der Wand zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Fuß komplett ausgeklappt ist, bevor Sie sich setzen.
- Reinigung mit einem weichen feuchten Tuch oder gängigen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln. Keine säurehaltigen oder scheuernden Produkte verwenden.



Produkt entspricht der Richtlinie 93/42/EWG und der europäischen Norm EN 12182.

DELABIE

### Technischer Kundendienst:

Tel.: +49 (0)231 496634-12 - E-Mail: kundenservice@delabie.de  
Anleitung verfügbar unter: www.delabie.de

## INSTALAÇÃO & MANUTENÇÃO

**PT**

- A escolha dos parafusos e buchas deve ser adaptada ao tipo de parede que, se necessário, deverá ser reforçada.
- A instalação deve ser efectuada por um profissional.
- Peso máximo do utilizador: 135 kg. Assegurar que a parede e/ou revestimento suporta esta carga. Reforçar a parede e/ou adaptar o revestimento se necessário.
- Afirm de evitar riscos de queda, prever a colocação de barras de apoio em cada lado do banco.
- Fig. G**: Ajustar a altura dos pés utilizando uma chave de parafusos ou moeda.
- Fig. H**: Assegurar que o pé se encontra devidamente aberto e assente antes da utilização do banco (para evitar riscos de queda ou deterioração da parede).
- A manutenção deve ser efetuada com um pano macio húmido ou com produtos de limpeza e desinfeção correntes. Nunca utilizar ácidos ou pó de arear.



Produto em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE e norma Europeia EN 12182.

DELABIE

### Suporte Técnico e Serviço Pós-Venda:

Tel: +351 234 303 940 - e-mail: suporte.technico@delabie.pt  
Esta ficha está disponível em : www.delabie.pt

## INSTALLATIE & ONDERHOUD

**NL**

- De schroeven en pluggen die u gebruikt moeten geschikt zijn voor de ondergrond (wand). Indien nodig moet deze verstevigd worden.
- Installatie dient enkel te gebeuren door professionele vaklui.
- Maximum gewicht gebruiker: 135 kg. Ga na of de muur en/of de bezetting van de muur dit gewicht kunnen dragen. Verstevig, indien nodig, de muur en/of de bezetting ervan.
- Om het risico op vallen uit te sluiten is het aangewezen grepen te plaatsen aan de beide zijden van het zitje.
- Fig. G**: Pas de hoogte van de voet aan met behulp van een schroevendraaien of muntstuk.
- Fig. H**: Zorg ervoor dat de voet volledig uitgeplooid is voordat het zitje in gebruik wordt genomen (om valpartijen en/of beschadiging van de muur te voorkomen).
- Reinigen met een zachte, vochtige doek of met gewone onderhouds- en desinfecteermiddelen. Geen zuurhoudende producten of schuurmiddelen gebruiken.



Product conform met de Franse richtlijn 93/42/CEE en de Europese norm EN 12182.

DELABIE

### Dienst Na Verkoop en Technische dienst:

Tel.: + 32 (0)2 520 16 76 - e-mail: sav@delabiebelux.com  
Deze handleiding is beschikbaar op www.delabiebelux.com

## УСТАНОВКА И УХОД

**RU**

- Выбор дюбелей и винтов должен соответствовать опорной стене, которая при необходимости может быть укреплена.
- Установка должна быть произведена специалистом.
- Максимальный вес пользователя: 135 кг.
- Чтобы исключить риск падения, предусмотреть установку опорных поручней с каждой стороны сиденья.
- Схема G**: Отрегулировать высоту ножек с помощью отвертки или монеты.
- Схема H**: Перед тем, как сесть на сиденье, убедиться, что ножка открыта правильно (для исключения риска падения и/или повреждения стен).
- Чистка должна осуществляться мягкой влажной тряпкой или стандартными чистящими и дезинфицирующими средствами. Не использовать кислоты и чистящий порошок.



Продукт соответствует действующим Европейским Директивам 93/42/CEE и нормам EN 12182.

DELABIE

### Послепродажное обслуживание и техническая поддержка

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В РОССИИ тел.: +7 495 787 62 04 / +7 495 787 64 32  
Электронный адрес: delabie@arbat-france.com  
After Sales Care and Technical Support: DELABIE SCS: E-mail: sav@delabie.fr